

제 10 회 세계합창심포지엄에 등록하셨습니까?

참가합창단들은 연습 중이고, 발표자들은 강의와 시범연주 준비로 분주하며, 행사준비팀은 여러분의 한국방문이 보다 풍요하고 마음 설레며 도전적인 합창경험이 될 수 있도록 열심히 노력하고 있습니다. 이제 우리에게 필요한 것은 여러분들 뿐입니다.

합창계의 지휘자, 디렉터, 단원, 교사뿐만 아니라 합창음악에 열정을 가지고 있는 사람이라면 이번 행사를 놓치지 마세요. 아름다운 서울의 국립극장에서 마련되는 행사에서 세계 각국의 합창음악인들과 함께 훌륭한 합창단들의 연주를 듣고 선두적인 지휘자들의 열정을 보며 가슴 뛰고 도전적인 경험들을 얻게 되기를 바랍니다.

어디서 : 한국 서울 제 10 회 세계합창심포지엄.

언제 : 2014년 8월 6일 – 13일

자세한 정보는 www.wscm10.org

광고 마감일 – 한국 WSCM

한국 서울에서 2014년 8월 6일부터 13일까지 열리는 제 10 회 세계합창 심포지엄(WSCM10)의 공식 프로그램에 기재할 광고 마감은 아직 늦지 않습니다. 첨부된 양식([attached form.](#))을 작성하시고 양식에 나온 절차대로 바로 예약 해주세요. 당신의 컬러 광고를 심포지엄에 참석하는 모든 세계 각국 합창음악 대표 수천명이 보게 됩니다.

광고 마감일을 메모해주세요.

예약마감일 : 2014년 5월 9일

신청마감일 : 2014년 5월 16일

자세한 내용은 www.ifcm.net or www.wscm10.org을 방문하거나
nrobin@ifcm.net 나 expo@wscm10.org에 메일 보내주세요.

참가 합창단:

아시아 태평양 유스콰이어는 2009년 중국 우시에서 열린 IFCM 아시아 태평양 합창 대표자 회의에서 설립되었다. 이 지역의 목소리의 단면을 보여주는 이 합창단은 아시아 태평양 지역의 합창단과 합창 음악의 발전을 육성하기를 희망한다. 18세에서 28세의 아시아 태평양 전역에서 온 단원들로 구성되어있으며 이들은 문화적으로 다양한 지역의 사람들 사이의 존중과 사랑 또한 기쁨의 정신을 안고 평화와 이해를 위한 기구가 되기위해 존재한다.



원주시립합창단은 1988년에 창단되어 1997년부터 정남규가 지휘하고 있다. 합창단은 2006년에 전임합창단으로 승격되었다. 이 합창단은 정기연주, 기획연주 그리고 지역학교, 병원, 회사 등의 초청연주를 포함하여 연 60회 이상의 연주회를 하고 있다. 원주시립합창단은 유럽과 한국의 스타일이 잘 어우러진 사운드를 가지고 있다. 이러한 특유의 사운드 덕분에 르네상스부터 현대합창에 이르는 폭넓은 레퍼토리를 연주할 수 있다. 이에 더불어 정남규의 독특한 음악적 해석이 원주시립합창단을 한국 최고의 합창단 중 하나로 만들었다.



VOZ EN PUNTO는 현 감독 José Galván에 의해 1990년에 창단되었다. 이들은 멕시코 역사상 가장 국제적 수준의 아카펠라 보컬 그룹이다. 이 그룹은 멕시코, 미국, 유럽 및 아시아 전역에 걸쳐 멕시코의 풍부한 음악적 유산을 보여주기 위해 설립되었다. 그들은 Bobby McFerrin, King's Singers 그리고 Marimba Nandayapa와 콜라보레이션 연주회도 가졌다.



SOFIA VOKALENSEMBLE은 현 지휘자 Bengt Ollén에 의해 1995년에 설립되었다. 이 합창단의 공연은 따뜻하고 서정적인 스웨덴의 사운드와 매력적인 무대 표현이 특징이다. 이들은 고향인 스웨덴 스톡홀름의 소피아 교회에서 정기적으로 공연을 한다. 또한 스칸디나비아 뿐만 아니라 유럽, 아프리카, 아시아에서 연주하고 있다. 바흐, Poulenc, Pärt, 및 Schnittke의 음악이 그들의 레퍼토리로 자주 등장한다. 2012년 합창단은 Slovenia Maribor 합창 경연대회에서 유럽 그랑프리(European Grand Prix)를 수상했다.

제 12 회 중국 국제합창제 및 IFCM 세계 유스콰이어 교육협의회

중국 베이징, 2014 월 7 월 27 일 – 8 월 4 일

베이징에 와서 세계의 노래를 들으세요.

전세계 합창지도자들이 중국과 세계 각 국의 대표들 및 합창단들과 함께 세계의 합창음악과 청소년 교육의 중요성, 문화 경제적 개발에 대해 탐구하기 위해 모입니다. 개막식과 폐막식, 20회의 합창경연, 18회의 수준 높은 연주, 32회의 교환연주, 17회의 마스터 클래스(워크샵), 3회의 일반공연, 25회의 투어연주, 2회의 살롱, 포럼, 회의 등 120회 이상의 다양한 행사가 열립니다. 국제적으로 유명한 합창들이 이 포럼에 초청되어 연주합니다. 꼭 참여하세요. 자세한 정보는

www.cicfbj.cn/en/이나 cicfbj@163.com

단신 :

CONDUCTORS WITHOUT BORDERS (CWB)

국경없는 지휘자들(CWB)이 세네갈, 아이보리 코스트, RD 콩고, 가봉, 토고, 베냉 등으로 점점 더 확산되고 있습니다.



콩고와 토고의 현지 강사(지난 CWB 프로그램에서 훈련 받은)들은 지금 다음 세대의 지휘자와 교사와 합창단원들의 지휘프로그램을 가르칠 수 있게 되었습니다. CWB는 해외 강사 Christian Pariot의 도움으로 최근 토고와 베냉에 두 개의 새로운 합창 음악 학원이 개설했다고 기쁘게 발표했습니다. RD 콩고 출신의 Ambroise Kua Nzambi의 후임으로 다음 아프리카 유스콰이어의 지휘자가 되는 Sylvain Gameti





May 2014

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

가 토고 센터를 관리합니다. 이 아프리카 유스콰이어는 올해 서울의 IFCM 제 10 회 세계 심포지엄에 참가하도록 초대되었습니다. 세네갈과 아이보리코스트의 프랑스 대사관의 재정지원으로 일년에 두 번 일주일간 열리는 지휘자 교육 세션도 계속될 것입니다. 그리고 토고에서는 이 프로그램에서 추진 중인 합창 지휘에 대한 학위를 토고 문화부가 곧 공식적으로 인정할 예정입니다. 현재 서아프리카와 중앙아프리카의 8 개국에서 개발되고 있는 CWB 프로그램의 확산으로 나이지리아와 카메룬 등 다른 국가도 곧 참여할 것입니다. CWB 프로그램의 코디네이터는 Thierry THIÉBAUT입니다.

IFCM 집행위원회는 4 월에 헝가리 POMAZ에서 만났습니다.

IFCM 집행위원회의 회원들은 친절하게 맞아준 Teleki-Wattav 음악 학교의 Gabor Moczar 와 직원들에게 깊이 감사합니다. 상쾌한 봄 날씨와 성 주변의 아름다운 경치, 멋진 학교는 IFCM 팀에게 상쾌하고 생산적인 작업 환경을 만들어 주었습니다. Budapest에 있는 동안 집행위원회는 헝가리 민요의 전설인 Martyr Sebastian 의 훌륭한 연주와 Sándor Bence 의 지휘로 Vox Humana 합창단의 특별 연주 등 너무나 훌륭한 대접을 받았습니다.

제 2 회 LA PLATA 지역 합창 축제

Ciudad de La Plata, 아르헨티나 – 2014년 8 월 15 일부터 18 일

아르헨티나 협회 AAMCANT(아르헨티나 합창협회)의 20 주년을 축하하는 이 축제는 Bernardo Latini, Emiliano Linares, Martin Palmeri, Santiago Ruiz 와 Virginia Bono 등이 직접 선택한 곡으로 지도하는 워크샵을 가집니다. 또한 Marcelo Valva 는 Alberto Balzanelli, Alicia Terzian, Jorge Armesto 와 함께 포럼 “음악적 창작”을, 그리고 Oscar Escalada 와 Ricardo Barrera 와 함께 포럼 “학교 합창”을, Nicholas Alessandroni 와 Study Group 과 함께 포럼 “노래와 발음의 기교”를 진행합니다. 이 축제는 새로운 레퍼토리를 배우고 불러보며 초청합창단과 워크샵 참가자들의 연주회에 참석할 수 있는 기회를 줄 것입니다. 또한 관광 여행 일정도 있습니다. AAMCANT는 아름다운 La Plata의 특별 합창이벤트에 참석하기를 바랍니다. 합창단과 함께 또는 개인적으로, 성가대 지휘자, 단원, 음악교사, 학생 등 여러분 모두를 초대합니다. 등록은 2014년 3 월 15 일부터 7 월 15 일까지입니다. 자세한 정보는 www.aamcant.org.ar

VLAAMSE FEDERATIE VAN JONGE KOREN (VFJK)은 2014년 4 월 11 일 총회에서 Monique Lesenne 의 후임으로 Jean Smeets 를 협회 회장으로 선출하여 발표했습니다. 총회는 또한 다른 다섯 명을 이사회 회원으로 임명하고 권한을 위임했습니다: Jean Smeets (회장), Jeroen Beckers (부회장), Valerie De Craene(사무국장), Valerie De Craene Schelden (재무), Marleen Annemans (이사), Dieter Staelens (이사).

국제 "평화를 위한 예술" 축제

2014년 퀸 엘리자베스 스타디움, 완차이, 홍콩에서 열리는 국제 "평화를 위한 예술" 축제는 IFCM 부총재 Stephen Leek 를 5 월 4 일 행사에 국제 합창 음악을 대표하는 게스트로 초대했습니다. 이 축제는 홍콩의 큰 행사의 일부로써 아시아-태평양 드라마 교육 회의 및 홍콩 Taipo 교육 연구소 주최의 국제 "평화를 위한 예술" 연구 심포지엄도 포함됩니다.

우리의 한국 동료들을 생각하면서

국제 합창 공동체는 최근 대한민국에서 일어난 비극과 무의미하게 잃은 생명에 대해 한국의 동료들을 생각합니다. 지난 달에 일어난 해양 재난이 한국합창공동체 동료들과 WSCM10를 준비하고 있는 팀에게 개인적으로 많은 영향을 끼친 것으로 압니다. 실종 및 사망 한 학생들과



May 2014

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

승객의 대부분의 고향인 안산 문화센터에서 WSCM10에 초대된 합창단의 일부는 공연을 하게 됩니다. IFCM은 한국의 가족, 친구 및 동료들에게 깊은 애도와 지원을 보냅니다.

부음, Paul Salamunovich (1927 – 2014) – 지휘자이자 미국 합창 음악의 사운드를 구축한 것으로 알려진 음악대가가 타계했습니다. 음반작업과 연주회를 통해서, 특히 Los Angeles Master Chorale의 음악감독으로써(1991 – 2001), 많은 영감을 준 대학의 워크샵들을 통해 그리고 몇몇의 헐리우드 거장 감독들과 함께한 장엄한 영화음악 합창곡들을 통해 Paul Salamunovich는 Morten Lauridsen (Lux Aeterna-영원한 빛을)과 같은 작곡가에게 상장적인 합창곡을 만들어낼 수 있도록 영감을 준 독창적인 합창의 융합과 따뜻함을 창조했습니다. 친구이며, 스승이고, 그리고 많은 것에 영감을 준 Paul을 세계 합창계가 슬픔으로 그리워할 것입니다. 평안히 쉬소서.

<http://www.dailynews.com/obituaries/20140404/north-hollywoods-paul-salamunovich-renowned-choral-conductor-for-film-tv-dies-at-86>

Salamunovich와 Lauridsen의 마지막 미팅을 여기에서 읽어볼 수 있습니다.

<http://allisyar.com/2014/04/04/morten-lauridsen-shares-a-truly-amazing-story-about-visiting-paul-salamunovich-in-the-hospital/>

부음, John Shirley-Quirk(1931 – 2014) IFCM은 영국인 베이스-바리톤 John Shirley-Quirk의 타계를 전합니다. 그는 83세였는데 생을 마감 할 때까지 볼티모어의 피바디(Peabody)와 영국의巴斯 스파 대학(Bath Spa University)에서 강의했습니다. 그의 경력의 대부분은 영국 제도의 음악(특히 Britten과 Vaughan Williams의 작품)에 중점을 두고 있으나 그는 Bacha와 Mahler의 연주에도 높이 평가 되고 있습니다. 평안히 쉬소서.

자원봉사

전세계의 다른 지원자들과 함께 IFCM의 자원봉사자로 참여해주세요. 현재 IFCM은 세계 곳곳의 다양한 합창 이벤트의 조력자로서 함께 하고 싶은 사람들의 데이터베이스를 모으고 있습니다.

방법은 간단합니다. 이력서와 사진, 어떻게 도울 수 있는지 간략한 제안서를

leonardifra@yahoo.it로 보내주세요. 이메일 제목은 "Volunteer's database"로 써주시고 모든 자료는 영어로 보내주시기 바랍니다.

"자원봉사가 합창 세계를 연결한다"는 IFCM의 슬로건을 기억해주시고 참여해주세요."

피드백

IFCM은 프로젝트나 합창 이슈들에 대한 여러분의 피드백을 원합니다. HAVE YOUR SAY는 최근 IFCM 웹사이트의 중요한 부분입니다. IFCM은 여러분의 의견을 듣고 싶습니다.

회원들의 단체와 합창단

여러분의 개별 회원들에게 이 회보를 전하는 것을 잊지 마세요. 이것은 "합창 세계의 연결"이란 IFCM의 사명에 큰 도움이 됩니다.

WHAT'S ON IN OUR CHORAL WORLD

1–4: International Choir Festival, Antwerp, Belgium –

www.musicultur.com/en/trips/reisen/international-choir-festival-antwerp-2014.html

4

1–5: Costa Barcelona Music Festival 2014, Calella on the Costa Barcelona, Spain – www.mrf-musicfestivals.com



INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

- 1–5: Queen of the Adriatic Choral Festival and Competition, Cattolica, Italy – www.queenchoralfestival.org
- 1–5: 62nd European Music Festival for Young People, Neerpelt, Belgium – www.emj.be
- 1 May: Sacra/Profana Choral Call for Scores 2014, San Diego, USA – <http://sacraprofana.org>
- 1–5: 1st Choral International Festival Let's Sing Under the Sun of Sardegna, Sant'Antioco Island, Sardegna – info@giulianorinaldi.com
- 1–6: Blossoming Bohemia! Vienna, Austria, Teplice & Prague, Czech Republic, Dresden & Berlin, Germany – www.children-festivals.com or www.advent-in-prague.cz
- 2–11: Perform Dvorak's Stabat Mater at Musikverein, Vienna, Austria and Dvorak Hall, Prague, Czech Republic – www.varnainternational.com
- 2–5: International Competition for chamber Choirs Mosbach 2014, Mosbach (Baden), Germany – www.choral-competition-mosbach.de
- 3 May: 3rd International Pop Choir Festival Berlin, Germany – www.popchoirfestivalberlin.com
- 4–19: Association of Canadian Choral Communities Conducting Apprenticeship Program, Nova Scotia, Canada – www.choralcanada.org
- 6–11: 15th International Julio Villarreal Choir Festival, Margarita Island, Venezuela – juliovillarrealfestival@gmail.com
- 10–14: 9th Paparac Kvetka International Student Choral Festival, Minsk, Belarus – www.chorum.bsu.by
- 11–17: Singing in Venice, Italy – www.lacock.org/html/venice.html
- 11 May: 2nd Contemporary Japanese and American Music (CJAM) 2014, Tottori, Japan – <http://sakaiminato-bunka.jp/index.php>
- 14–18: Vaasa International Choir Festival, Finland – www.vaasa.fi/choirfestival
- 14–18: Mexico Children's Choir Festival, Cozumel Island, Mexico – coros.fpmc@gmail.com
- 15–18: Mayo International Choral Festival, Ireland – www.mayochoral.com
- 15–18: Sing Along Concert, Budapest, Hungary – www.interkultur.com
- 15–18: 3rd Vandor-Revesz Choral Festival and 1st International Choral Competition, Budapest, Hungary – www.vandorkorus.hu
- 15–18: Choralscapes Paysages Chorals Podium 2014, Halifax, Canada – www.choralcanada.org
- 15–18: 4th Kaunas Cantat International Choir Festival and Competition, Kaunas, Lithuania – www.kaunascantat.lt
- 15 May: The Esoterics' Polyphonos 2014–2015 Competition, Seattle, USA – www.theesoterics.org/polyphonos/
- 22–25: International Choral Competition Ave Verum, Baden, Austria – www.aveverum.at
- 22–26: Festival Filadelfia 2014, Italy – www.associazione-melody.com
- 22–25: 4th Siauliai Cantat International Choir Festival and Competition, Siauliai, Lithuania – www.kaunascantat.lt
- 22–26: National Capitol Choir Festival, Washington, DC, USA – www.sechristtravel.com
- 23–24: SheSings Festival 2014, Eugene, USA – www.womensacappella.org
- 23–26: 6th International Choral Festival Cantate Croatia 2014, Pula, Croatia – www.virtus-travel.com
- 25 May: 1st International Choral Festival Oslo, Norway – info@eventtours.nl
- 28 May–1 June: Festa Choralis Bratislava, Slovak Republic – www.festamusicale.com
- 28 May–1 June: 9th European Festival of Youth Choirs, Basel, Switzerland – www.ejcf.ch





May 2014

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

28 May–1 June: International Festival of Choral Singing Nancy Voix du Monde, France –
www.chantchoral.org

30 May–1 June: 43rd International Competition Florilège Vocal de Tours, France –
www.florilegevocal.com

30 May–1 June: 8th International Choir Festival Harmonia, Harmanli, Bulgaria –
www.harmchoir.org

31 May–1 June: Choir Conducting Workshop for Women, Filzbach, Switzerland –
www.cattapan.ch/index.php/en/n/

VOLUNTEERS CONNECTING OUR CHORAL WORLD

IFCM eNEWS

